

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 25-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАН (Пакистан)

затем: г-н РАЙЧЕВ (Болгария)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- b) ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ (продолжение)
- c) СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ (продолжение)
- d) РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ (продолжение)
- e) ИНТЕГРАЦИЯ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ В МИРОВОЕ ХОЗЯЙСТВО
(продолжение)
- f) СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ (продолжение)
- g) КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ
ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II) (продолжение)
- h) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.25
4 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

- i) *ИНИЦИАТИВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И УЧАСТИЯ (продолжение)*

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Проект резолюции A/C.2/49/L.16

1. Г-н АХМИЯ (Алжир), представляя от имени Группы 77 и Китая проект резолюции A/C.2/49/L.16, озаглавленный "Доклад Комитета по планированию развития: общий обзор перечня наименее развитых стран", указывает, что этот проект вытекает из принятого Экономическим и Социальным Советом на его предыдущей сессии на основе предложения Комитета по планированию развития решения о внесении изменений в перечень наименее развитых стран. Выступающий выражает надежду на то, что проект будет принят консенсусом.

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

(продолжение)

Проекты резолюций A/C.2/49/L.17, L.18 и L.19

2. Г-н АХМИЯ (Алжир) представляет от имени Группы 77 и Китая следующий проект резолюции: "Пропаганда принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию" (A/C.2/49/L.17), "Международный день охраны озонового слоя" (A/C.2/49/L.18) и "Проведение Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой" (A/C.2/49/L.19). Эти три проекта резолюции, принятие которых не повлечет за собой финансовых последствий и в отношении которых не запрашивались доклады Генерального секретаря, вытекают из рекомендаций, сформулированных на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Выступающий надеется на то, что они будут приняты консенсусом в ходе неофициальных консультаций.

Проект резолюции A/C.2/49/L.20

3. Г-жа УИЛЬЯМС-МАНИГО (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции A/C.2/49/L.20, озаглавленный "Несанкционированный лов рыбы в зонах национальной юрисдикции и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана", говорит, что во второй строке пятого пункта преамбулы английского варианта документа формулировку "largest share" следует заменить формулировкой "overwhelming proportion". Наиболее важным аспектом последних международных обсуждений данной темы является браконьерский лов рыбы в зонах национальной юрисдикции, и следует надеяться на ту сдерживающую роль, которую способны играть в данной связи программы помощи и механизм представления докладов. Оратор говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Кабо-Верде и Марокко.

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/229, A/49/256, A/49/307, A/49/378, A/49/381, A/49/395, A/49/412-S/1994/1078, A/49/422-S/1994/1086, A/49/424 и Add.1, A/49/479, A/49/493-S/1994/1142, A/49/506, A/49/541, A/49/542)

a) **ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ** (продолжение) (A/49/15 (vol. I и II), A/49/227 и Add.1 и бAdd.2, A/49/228-S/1994/827, A/49/277, A/49/363)

b) **ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ** (продолжение) (A/49/438, A/49/507)

/...

- c) *СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ (продолжение)* (A/49/226, A/49/228-S/1994/827, A/49/287-S/1994/894 и Corr.1)
- d) *РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ (продолжение)* (A/49/159-E/1994/62 и Add.1 и 2)
- e) *ИНТЕГРАЦИЯ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ В МИРОВОЕ ХОЗЯЙСТВО (продолжение)* (A/49/330)
- f) *СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ (продолжение)* (A/49/347, A/49/372)
- g) *КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II) (продолжение)* (A/49/37, Дополнение № 37, A/49/272, A/49/640)
- h) *МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)* (A/49/572)
- i) *ИНИЦИАТИВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И УЧАСТИЯ (продолжение)* (A/49/287-S/1994/894 и Corr.1, A/49/541)

4. Г-жа УИЛЬЯМС-МАНИГО (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением принимает к сведению результаты Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по проблеме эффективности торговли, состоявшегося в Колумбусе (штат Огайо) в октябре 1994 года под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Симпозиум подтвердил готовность Организации Объединенных Наций к проведению теоретической дискуссии по вопросам экономической политики в целях поиска практических решений, применимых в реальных условиях.

5. Налицо непосредственная взаимосвязь между экономическим развитием и разработкой и применением технологии, в частности в сфере телекоммуникаций. Поскольку экономическое развитие зависит от действия свободных рыночных сил и либерализации торговли, делегация Соединенных Штатов поддерживает концепцию свободного обмена товарами и услугами в секторе телекоммуникаций и информационных технологий применительно к торговле и присоединяется к призывам положить конец барьерам, препятствующим функционированию этого сектора.

6. В ходе симпозиума выявилась взаимосвязь между эффективностью торговли и развитием, было проведено обсуждение практических рыночных решений, обеспечивающих широкое участие в международной торговле, доступ к технологиям, открывающим возможности для торговли, и функций правительств в области повышения эффективности и конкурентоспособности в сфере торговли. Вице-президент Соединенных Штатов г-н Альберт Гор призвал правительства к поощрению частных капиталовложений, конкуренции, принятию гибких правил, обеспечению доступа к базам данных и использованию универсальных баз данных.

7. Делегация Соединенных Штатов разделяет мнение о том, что объединенные усилия всех стран (развитых и развивающихся) в целях развития зависят от технической и технологической помощи и участия частного сектора. Путь к обеспечению будущего роста развивающихся стран лежит не в плоскости финансовой помощи, а в плоскости торговли. Поощрение торговли с применением электронных средств во всем мире должно основываться на принципе равноправного доступа к системам, отвечающим международным стандартам. В целях расширения участия в мировой торговле необходимо в срочном порядке принять соответствующие меры в таких секторах,

как таможенный контроль, транспорт, банковские операции и страхование, информация, торговая практика и телекоммуникации.

8. Участники Симпозиума сформулировали многочисленные концепции в отношении подходов, которыми могла бы руководствоваться Организация Объединенных Наций в области экономического развития, а именно: стимулом экономического развития является не внешняя помощь, а торговля; национальная и международная торговля развивается более успешно в обстановке стимулирования частного предпринимательства, развития рыночной экономики, поощрения ликвидации тарифных и нетарифных ограничений и создания надлежащих правовых и регламентационных рамок для устойчивой торговой деятельности; каждая страна имеет суверенное право разрабатывать такие меры по расширению торговли, которые являются для нее оптимальными, в соответствии со своими особыми условиями; наиболее важное и стабилизирующее значение имеет приток финансовых средств путем прямых иностранных инвестиций в наиболее перспективные для экономики стран отрасли промышленности.

9. Итоги Симпозиума подтвердили, что ЮНКТАД способна выполнять важные функции в плане содействия расширению экономических возможностей. Государствам – членам Организации Объединенных Наций необходимо принимать конкретные меры в целях пересмотра своей роли, реформы своих учреждений и перевода в практическую плоскость проводимых обсуждений, с тем чтобы добиваться объединения усилий в целях развития на основе торговой деятельности, построенной на взаимном уважении и выгоде.

10. Существенного уменьшения нищеты можно добиться путем создания материальных благ, а не их перераспределения. Перераспределение позволяет добиться лишь сиюминутных результатов. Кроме того, необходимо создавать надлежащие условия для создания материальных благ и мобилизации всех слоев общества. Разумная и взвешенная экономическая политика, политическая стабильность, свобода торговли, транспарентность правил и положений, регулирующих капиталовложения, а также обмен технологиями имеют гораздо более важное значение для снижения остроты проблемы нищеты, нежели международные программы передачи ресурсов.

11. Соединенные Штаты придают первоочередное значение второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), и в частности вопросам, касающимся урбанизации, и принимает активное участие в подготовительном процессе. Через Агентство международного развития Соединенные Штаты оказывают странам помощь в подготовке к этой Конференции, в частности в сфере составления национальных докладов на основе показателей уровня жизни и политики в городском секторе. В дополнение к своим регулярным взносам на цели финансирования Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам Соединенные Штаты предоставляют ресурсы секретариату Конференции и намерены выделить 700 000 долл. США на цели реализации различных подготовительных мероприятий.

12. Соединенные Штаты придают важное значение переходу стран с централизованно планируемой экономикой к рыночной экономике. Результат этого процесса проявляется в принятии политических мер, способствующих развитию частной инициативы и создающих надлежащие условия для развития духа предпринимательства. Соединенные Штаты вновь заявляют о своей готовности способствовать росту и укреплению стран с рыночной экономикой во всем мире и в данной связи хотели бы упомянуть о ценном вкладе Международного валютного фонда (МВФ), Всемирного банка и Европейской экономической комиссии (ЕЭК). Оратор отмечает, что правительство ее страны по-прежнему тесно сотрудничает с этими учреждениями, а также с другими правительствами в целях развития переходного процесса и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены оказывать ему содействие.

13. Г-н АБЕЛЯН (Армения), ссылаясь на доклад Генерального секретаря об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (A/49/330), обращает внимание на важный аспект, который заключается в том, что переходный процесс займет больше времени и будет более сложным, нежели предполагалось ранее. Исследования экономики социалистических стран, проводившиеся небольшой группой западных экономистов, сосредоточивались на функционировании централизованно планируемой экономики и ее сопоставлении с рыночной экономикой. Проблеме перехода от одной системы к другой внимания не уделялось. Переход к новой системе предполагает реформирование государственной политики, в рамках которого упор должен делаться на повышение эффективности экономики, либерализацию торговли, реформу бюджетной и финансовой систем, отмену регулирования валютных курсов, приватизацию и либерализацию режима внутренних и внешних инвестиций.

14. Экономика Армении, равно как и экономика других бывших советских республик, испытывает последствия преобразований, происходящих после развала Советского Союза, а также частичного блокирования транспортных магистралей Азербайджаном, введенного Турцией эмбарго и разрушительного землетрясения 1988 года. Несмотря на это, Армения приступила к проведению широких реформ в целях создания рыночной экономики. Уже завершилась аграрная реформа, и в настоящее время проводится приватизация малых и средних промышленных и торговых предприятий, которая завершится лишь после того, как будут приватизированы все государственные предприятия, которые можно приватизировать. Завершена реформа банковской системы, в результате которой был создан двухступенчатый механизм, состоящий из центрального банка и группы коммерческих банков. В настоящее время Армения способна вести сотрудничество с другими странами в целях развития и роста, что, в свою очередь, способствует укреплению мира и стабильности в регионе.

15. Развитию переходного процесса способствует присутствие в Армении специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и различных организаций, занимающихся вопросами развития. В данной связи резолюции Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года и 48/209 от 21 декабря 1993 года должны рассматриваться как важные инструменты в планировании и реализации мероприятий Организации. Комплексность в деятельности Организации Объединенных Наций удалось укрепить за счет внедрения механизма составления записок о страновых стратегиях и системы координаторов-резидентов. Каждой стране необходимо учитывать свои собственные потребности, традиции, ценности и этические нормы. Роль Организации Объединенных Наций в меняющемся мире не должна подменять потенциал каждой отдельной страны, и Организации Объединенных Наций не следует стремиться к замене этих возможностей зарубежными моделями, которые весьма сложно приспособлять к местным условиям.

16. Делегация Армении с воодушевлением принимает к сведению меры, принимаемые Генеральным секретарем в целях укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций. Практически все органы системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом принимают участие в оказании помощи странам с переходной экономикой. Важно улучшить координацию действий на различных уровнях, а также расширить информационные обмены между страновыми и региональными программами. Делегация Армении приветствует инициативу Генерального секретаря, предложившего Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывать помощь в целях повышения согласованности и координации действий.

17. Международное сообщество направляет свою помощь главным образом по каналам бреттон-вудских учреждений. В настоящее время особенно важно, чтобы эти ведомства оказывали помощь в том, что касается платежных балансов, с тем чтобы у стран с переходной экономикой появилась возможность внедрить элементы, необходимые для дальнейшего формирования и создания механизмов социальной защиты с целью оказания помощи всем слоям населения,

которые испытывают негативные последствия потрясений, связанных с переходным периодом и крупномасштабными структурными преобразованиями.

18. Реформы в странах с централизованно планируемой экономикой отвечают интересам развивающихся стран. После успешного завершения таких реформ и возобновления экономического роста бывшие социалистические республики превратятся в широкий рынок для экспорта товаров из развивающихся стран, а также в источник капитала и технологии.

19. Выступающий выражает надежду на то, что Второй комитет сможет обеспечить консолидацию основополагающих направлений деятельности, начало которым было положено в резолюциях Ассамблеи 47/187 от 22 декабря 1992 года и 48/181 от 21 декабря 1993 года.

20. Г-н ЛЮДИГ (Эстония), выступая также от имени Латвии и Литвы и затрагивая вопрос об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство, говорит, что после развала бывшего Советского Союза каждая из этих стран пошла по собственному пути преобразований и в настоящее время между ними больше различий, нежели сходства. Государственные преобразования, которые представляют собой основную предпосылку интеграции в мировое хозяйство, связаны с принятием трудных бюджетных и политических решений, в некоторых случаях не пользующихся поддержкой населения. Необходимо обеспечить равновесие между будущими благами, связанными с переходом к рыночной экономике, и насущными социальными потребностями наиболее уязвимых слоев населения. Можно с удовлетворением отметить, что в странах с переходной экономикой имеются примеры, подтверждающие, что переход к рыночной экономике способствует увеличению национального богатства и расширению потенциала в плане оказания помощи тем, кто в ней действительно нуждается.

21. В некоторых странах приватизация повлекла за собой дезорганизацию на рынке рабочей силы и рост безработицы. Можно с удовлетворением констатировать, что успешные результаты и быстрые темпы развития этого процесса в балтийских государствах заложили прочную основу для дальнейшей перестройки рынка и решения основополагающих проблем занятости.

22. Странам с переходной экономикой требуется ориентационная помощь в процессе интеграции в мировое хозяйство, в связи с чем необходимо организовать значительное число институциональных обменов. В качестве государств - членов Организации Объединенных Наций эти страны заслуживают содействия Организации в области реализации скоординированных аналитических мероприятий, проведения технических оценок и оценок политики, поскольку такое ориентационное содействие позволит добиться немедленных результатов в деле развития национальной и международной торговли и перейти к дальнейшим преобразованиям.

23. Деятельность региональных комиссий в области согласования норм и правил на региональном уровне может служить в качестве примера для проведения преобразований и внесения улучшений в торговую практику стран с переходной экономикой. Это, в свою очередь, способствует созданию в сфере торговли условий доверия, предсказуемости и транспарентности, стимулирующих прямые иностранные инвестиции в эти страны.

24. Для успешной интеграции в мировое хозяйство странам с переходной экономикой необходимы доступ к рынкам, торговые обмены с развитыми и развивающимися странами, а также техническая помощь в целях организационного строительства.

25. Делегация Эстонии с интересом принимает к сведению содержащийся в докладе Генерального секретаря обзор программы развития и отмечает позитивное значение этой программы для интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство. По мнению Эстонии, Латвии и Литвы, деятельность Всемирной торговой организации (ВТО) имеет важное значение в качестве

средства создания на основе справедливости и транспарентности рамок для торговых обменов между всеми странами.

26. Г-жа УЛЬОА (Эквадор), затрагивая вопрос о Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), говорит о ее насущном и важном значении с учетом взаимосвязи этой тематики с такими проблемами, как нищета, деградация окружающей среды, безработица, недостаточный уровень образования и массовая миграция населения из сельских районов в города, — явлениями, которые имеют место как в развитых, так и в развивающихся странах.

27. Подготовительный комитет Конференции проведет свою вторую сессию в Найроби в апреле 1995 года в целях реализации важных мероприятий, в число которых входит обзор плана действий на основе национальных докладов и планов действий, представленных государствами-членами.

28. Таким образом, крайне важно, чтобы в ходе подготовки докладов государства задействовали потенциал национальных комитетов, отражающих интересы широких слоев населения, с тем чтобы способствовать поиску практических идей и решений проблем населенных пунктов. В этих национальных докладах должны быть достоверным и объективным образом отражены социально-экономические реалии стран на основе соответствующих индикаторов. Делегация Эквадора поддерживает предложение о проведении этой ограниченной по своим срокам третьей сессии Подготовительного комитета в Нью-Йорке.

29. Для того чтобы в рамках Конференции удалось решить поставленные задачи, необходимо укреплять международное сотрудничество путем предоставления надлежащих финансовых и технических ресурсов в целях проведения мероприятий, связанных с Конференцией, в частности в развивающихся странах. Учитывая, что бюджет Конференции Хабитат I, состоявшейся 20 лет тому назад, составлял 1,7 млн. долл. США, делегацию Эквадора беспокоит, что для проведения Конференции Хабитат II выделяется лишь 1,2 млн. долл. США. Эквадор просит безотлагательно предоставить в распоряжение секретариата Конференции из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций достаточные средства для укрепления его деятельности. Кроме того, Эквадор предлагает создать группу экспертов Организации Объединенных Наций, оказывавших содействие в подготовке к Конференции Хабитат I, в целях задействования их опыта в рамках подготовки к предстоящей Конференции. Эквадор присоединяется к заявлениям по данному вопросу, сделанным Группой 77 и Группой Рио.

30. Г-н СУХАРИПА (Австрия) говорит, что ликвидация нищеты является необходимой предпосылкой обеспечения устойчивого развития и что та важность, которую придает данной проблеме международное сообщество, нашла свое отражение в резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, касающейся созыва Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в которой уменьшение и ликвидация нищеты были включены в число ключевых вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе Встречи на высшем уровне.

31. Австрия сосредоточивает свои усилия по сотрудничеству в этой сфере на человеческом факторе с особым упором на наименее развитые страны, а также придает первоочередное значение двустороннему и многостороннему сотрудничеству в целях обеспечения коллективного участия в производстве и распределении материальных благ на основе социальной справедливости.

32. Проблема нищеты находит многообразные проявления в различных социальных и культурных контекстах. Исходя из этого, Австрия предлагает согласовать на международном уровне смысл, вкладываемый в понятие "крайняя нищета" или "массовая или всеобщая нищета". Для этих целей необходимо взять за основу индикаторы с разбивкой по половому признаку по таким категориям,

как положение в области питания, снабжение питьевой водой, общее положение в сфере здравоохранения, младенческая смертность, смертность и заболеваемость среди матерей, продолжительность жизни и уровень грамотности населения. Эта концепция, разработанная на основе всеобщего согласия, должна предполагать наличие действенного оперативного аспекта.

33. По мнению Австрии, результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров будут способствовать расширению возможностей в области торговых обменов, стимулировать рост и создание новых рабочих мест. Кроме того, они позволят заложить стабильную основу для международной торговли, которая во многих сферах будет предполагать более благоприятный режим в отношении развивающихся и наименее развитых стран.

34. Проблемы окружающей среды находят свое проявление в сфере торговли. Из этого вытекает необходимость налаживания международного диалога по проблематике торговли и окружающей среды. Необходимо принять конструктивные меры, отвечающие потребностям всех стран и способные обеспечить развитие позитивного взаимодействия между сферами торговли и экологии в целях поощрения устойчивого развития. Австрия всецело поддерживает сбалансированную программу работы Комитета по торговле и окружающей среде будущей ВТО. Она также с интересом ожидает начала мероприятий ЮНКТАД по тематике торговли, окружающей среды и развития, которое запланировано на 28 ноября 1994 года.

35. Австрия хотела бы особо указать на необходимость гармонизации права международной торговли, которая успешно обеспечивается на практике Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Эта деятельность имеет особенно важное значение для государств, которые находятся в процессе перехода к рыночной экономике; сложный характер современных правовых норм в этой сфере требует укрепления потенциала и наращивания технической помощи. Делегация Австрии с удовлетворением принимает к сведению организованную Секретариатом программу проведения региональных и национальных семинаров.

36. Австрия принимает к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) (А/49/347) и отмечает, что ЮНИДО проводит в жизнь широкие реформы и важные меры. Австрия полагает, что для оказания содействия Генеральному директору ЮНИДО необходим квалифицированный и преданный своему делу персонал, и призывает государства – члены ЮНИДО полностью и своевременно выполнить взятые обязательства в отношении взносов.

37. Правительство Австрии хотело бы подтвердить, что оно намерено принять участие в процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II); в этих целях в стране был создан собственный комитет по подготовке к Хабитат II, основной целью которого станет составление национального доклада для его представления на этой Конференции.

38. Г-н ТЯНТХАВИЛАЙ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его страна всецело поддерживает заявление, сделанное Алжиром 8 ноября 1994 года от имени Группы 77 и Китая.

39. Конструктивный диалог между странами Севера и Юга вносит вклад в укрепление международного сотрудничества в целях развития. Одной из тем, которую необходимо изучить в рамках этого диалога, является поощрение международной торговли на благо всех стран вне зависимости от уровней их развития.

40. Хотя и следует надеяться на то, что будущая ВТО будет строить свою деятельность на принципах транспарентности, недискриминационности, справедливости и стабильности,

выступающий выражает обеспокоенность в связи с тем, что в краткосрочной перспективе наименее развитые страны могут испытать на себе негативные последствия соглашения, предусматривающего учреждение ВТО. Лаосская Народно-Демократическая Республика призывает международное сообщество обеспечить сотрудничество, необходимое для того, чтобы гарантировать, что претворение соглашения в жизнь послужит благу этих стран.

41. Обеспокоенность вызывает и ограниченный прогресс, достигнутый в деле претворения в жизнь Программы действий в интересах наименее развитых стран на 90-е годы. Межправительственная встреча на высшем уровне для проведения глобального обзора первого периода реализации этой программы, которая состоится в 1995 году, предоставит в распоряжение мирового сообщества ценную возможность для принятия новых мер в целях активизации и ускорения роста наименее развитых стран.

42. Лаосская Народно-Демократическая Республика с удовлетворением отмечает резолюцию 47/196 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в которой 17 октября было провозглашено Международным днем ликвидации нищеты. Кроме того, она придает важное значение Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году. Международному сообществу необходимо использовать эту возможность для того, чтобы вновь заявить о своей политической воле к внесению вклада в дело ликвидации нищеты в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах.

43. Несмотря на значительные успехи в деле проведения основных реформ, начатых в 1986 году, Лаосской Народно-Демократической Республике по-прежнему необходимо решать проблемы, связанные, в частности, с нищетой, неграмотностью и неразвитостью социально-экономической инфраструктуры. С помощью международного сообщества правительство рассчитывает добиться успеха в деле достижения целей социально-экономического развития страны на период до 2000 года.

44. Г-н ЧЕНЧЕН (Словения) говорит, что региональная интеграция представляет собой позитивное явление, если она рассматривается в качестве одного из подготовительных этапов на пути к созданию многосторонней торговой системы и при условии обеспечения постоянного расширения международной торговли и недопущения создания закрытых блоков и проявлений протекционизма.

45. Завершение Уругвайского раунда имеет крайне важное значение для мировой торговли, и Словения с удовлетворением принимает к сведению соглашение, заключенное в Марракеше. Либерализация доступа на международные рынки имеет непреходящее значение для успешного внедрения рыночной экономической системы. В качестве одного из членов ВТО Словения будет предпринимать усилия в целях поиска и создания новых механизмов либерализации мировой торговли, поскольку свободный обмен товарами служит всеобщему благу.

46. Добившись макроэкономической стабилизации в стране, правительство Словении приступило к анализу различных стратегий углубления структурной перестройки экономики, интеграции Словении в региональные структуры и определения долгосрочных приоритетов в области развития.

47. Определение "страны с переходной экономикой" не всегда является удачным. Иногда в связи с его употреблением создается впечатление, что речь идет об однородной группе стран, хотя фактически это далеко не так. Некоторым из стран, экономика которых ранее строилась на принципах централизованного планирования, удалось относительно быстро и успешно перейти к рыночной экономической системе и добиться макроэкономической стабильности. Это свидетельствует о том, что переходный процесс может быть относительно ограниченным по своим срокам и не обязательно должен быть связан с крупными вливаниями средств извне. В контексте

дискуссий, касающихся "стран, находящихся на переходном этапе" или "стран с переходной экономикой", необходимо учитывать самобытность каждой из этих стран и их экономики, с тем чтобы избежать превращения этой концепции в стереотип и ее использования не в экономических, а в политических целях.

48. Встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая пройдет в 1995 году, откроет возможность для обсуждения всех социальных аспектов развития. Всем международным органам и учреждениям, включая бреттон-вудские, следует принять активное участие в подготовке к Встрече и ее проведении. Необходимо, чтобы критерии, применяемые для оценки реального прогресса и уровня развития, были лучше приспособлены к потребностям и отражали взаимосвязь между экономическим и социальным развитием. Необходимо, чтобы они были транспарентными и multidisciplinary и не находились под влиянием предрассудков политического, этнического, расового или иного характера.

49. Г-н ТАСИР (Пакистан) говорит, что тревожный крен в сторону протекционистской торговой политики, который был характерен для промышленно развитых стран в ходе прошедшего десятилетия, негативно сказался на интересах развивающихся стран. Многие из развивающихся стран либерализовали применяемые ими торговые режимы, в некоторых случаях – ценой значительных социальных, политических и экономических издержек. В ответ на это "поборники свободной торговли" ввели торговые ограничения как тарифного, так и нетарифного характера. Согласно расчетам Всемирного банка, в результате существования торговых барьеров развивающиеся страны терпят весьма ощутимые убытки в форме неполученных поступлений, в два раза превышающие ежегодный объем помощи, предоставляемой Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), а также общую ежегодную сумму выплат этих стран в счет процентов по официальной внешней задолженности.

50. Ожидалось, что завершение Уругвайского раунда позволит добиться снижения остроты проявлений протекционизма по всех его формах. Вместо этого обсуждения в рамках ВТО, как представляется, свидетельствуют о возникновении новой формы протекционизма, которая проводится в жизнь под предлогом охраны окружающей среды и защиты прав трудящихся в развивающихся странах.

51. С точки зрения развивающихся стран итоги Уругвайского раунда носят неполный и неудовлетворительный характер. Вместе с тем можно с удовлетворением отметить, что переговоры в рамках Уругвайского раунда завершились. Положения, включенные в эти соглашения, ставят менее крупные страны в такое положение, когда им придется противодействовать односторонним и дискриминационным торговым мерам.

52. В последние годы наблюдается растущая тенденция к регионализации. Вместе с тем никакая региональная система не может функционировать с максимальной эффективностью в отсутствие многосторонней торговой системы, необходимой для искоренения односторонних и дискриминационных ограничений в сфере торговли, в особенности в отношении развивающихся стран.

53. Приверженность Пакистана цели создания мировой экономики, способствующей всеобщему благу, находит свое отражение в государственной торговой политике, для которой характерна либерализация торгового и инвестиционного режима. Пакистан, находящийся на стыке Южной Азии, Центральной Азии, Китая и района Залива, хотел бы стать связующим звеном структур безопасности и сотрудничества в этих регионах Азии.

54. Г-н РЕПИШТИ (Албания) говорит, что переход от централизованно планируемой экономики к рыночной экономике имеет для Албании первоочередное значение. Экономическая программа

Албании основывается на либерализации цен, обеспечении полной открытости экономики для всего мира, макроэкономической стабилизации, организационной и законодательной реформе, приватизации предприятий и их интеграции с рынком, а также социальной защите наиболее уязвимых слоев населения.

55. Благодаря приватизации валовой внутренней продукт (ВВП) увеличился на 11 процентов. На 1994 год запланировано его увеличение в размере 5–8 процентов. Либерализация торговли, цен и сферы услуг открыла путь для рыночных преобразований и сыграла стимулирующую роль применительно к производству и капиталовложениям.

56. Одним из важных аспектов интеграции Албании в мировое хозяйство является осуществление ряда программ Европейского союза, касающихся стран, не являющихся его членами, в особенности бывших социалистических стран.

57. Департаменту по вопросам помощи в целях развития и управленческому обслуживанию (ДПРУО) и Департаменту экономической и социальной информации и анализа политики (ДЭСИАП) – органам, которые принимают участие в мероприятиях, предусмотренных в резолюции 48/181 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, – следует более целенаправленно ориентировать свои действия на учреждения-исполнители в целях оказания содействия странам с переходной экономикой в их усилиях, направленных на развитие. Целью сотрудничества Албании с ДПРУО станет активизация деятельности по развитию организационного потенциала и людских ресурсов путем сотрудничества в сферах планирования и развития, инфраструктуры, социального и экономического развития и государственного управления и финансов.

58. Г-н НКАМБУЛЕ (Свазиленд) говорит, что его страна придает большое значение промышленному развитию, поскольку промышленность имеет наиболее важное значение с точки зрения ее вклада в ВВП страны. Исходя из этого, на основе совместного финансирования с ЮНИДО и с участием частного сектора Свазиленд завершает разработку основополагающей политики и стратегии в области промышленного развития, которая представляет собой неотъемлемую часть Национальной стратегии развития – национального проекта, финансируемого ПРООН.

59. Свазиленд завершил подготовку проекта кодекса правил, регламентирующих инвестиционный режим. Этот кодекс в сочетании с политикой и стратегией в области промышленного развития будут способствовать развитию индустриального сектора и снятию опасений потенциальных иностранных инвесторов, что, в свою очередь, сыграет стимулирующую роль применительно к прямым иностранным инвестициям.

60. Правительство занимается претворением в жизнь проектов восстановления и совершенствования инфраструктуры своих промышленных парков, а также создания новых промышленных предприятий в целях содействия развитию малых и средних предприятий и реализации национальной программы в контексте второго Десятилетия промышленного развития для Африки.

61. Г-н НГО КУАНГ СУАН (Вьетнам), указывая на то, что Генеральная Ассамблея вновь подтвердила свое обязательство в области международного развития и сотрудничества путем принятия резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года и резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, говорит, что его страна разделяет мнение международного сообщества в отношении необходимости применения глобального подхода к обеспечению устойчивого экономического роста и активизации экономической деятельности. Проведение Конференции Организации Объединенных Наций по

окружающей среде и развитию и принятие Повестки дня на XXI век в 1992 году способствует развитию приоритетных аспектов стратегии.

62. Сегодня, после завершения Уругвайского раунда, исключительно важно обеспечить ратификацию и соблюдение итогового соглашения таким образом, чтобы это способствовало устойчивому развитию развивающихся стран. Необходимо, чтобы участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году, сформулировали план действий, который включал бы в себя четко поставленные задачи и отражал бы подлинное стремление международного сообщества, в особенности наиболее промышленно развитых стран, оказывать развивающимся странам содействие в реализации совместных мероприятий и расширять международное сотрудничество в целях стимулирования социально-экономического развития на равноправной и взаимовыгодной основе.

63. В процессе перехода к рыночной экономике и в контексте усилий по интеграции в международное сообщество Вьетнаму уже удалось добиться определенных позитивных результатов. Вьетнам намерен сотрудничать с другими странами и международными учреждениями в целях мобилизации внешних ресурсов для обеспечения устойчивого развития.

64. К 2000 году Вьетнам планирует добиться выполнения следующих задач: увеличить ВВП на 9–10 процентов; усовершенствовать финансовую и бюджетную систему в целях мобилизации достаточных поступлений для производства периодических платежей и увеличения доли сбережений до 10 процентов от ВВП; увеличить объем экспорта примерно на 25 процентов; расширить инвестиции в целях развития промышленности, сельского хозяйства, туризма и сферы услуг путем проведения в жизнь политики, способствующей привлечению прямых иностранных инвестиций, создания совместных предприятий с иностранным участием и эффективного использования официальной помощи в целях развития, а также расширения капиталовложений в мероприятия, связанные с охраной окружающей среды, в целях обеспечения устойчивого развития.

65. Г-н ДЖАББАРИ (Исламская Республика Иран) с сожалением констатирует, что, несмотря на некоторые позитивные явления, включая усилия по укреплению глобальной и региональной интеграции, разрыв в уровнях развития между развитыми и развивающимися странами увеличивается. После завершения Уругвайского раунда ожидалось, что участие стран третьего мира в мировой торговле расширится, однако возникновение новых форм протекционизма сводит на нет сравнительные преимущества развивающихся стран в определенных отраслях торговли.

66. Развитым странам не приходилось сталкиваться с этими препятствиями в начале своего пути к индустриализации. Крайне необходимо создать надлежащие механизмы в целях пристального наблюдения за ходом претворения в жизнь соглашений, достигнутых по итогам Уругвайского раунда, с целью обеспечить, чтобы ВТО способствовала созданию регламентируемой соответствующими нормами и правилами, предсказуемой и недискриминационной международной торговой системы. Тем самым будут обеспечены поощрение и создание благоприятных международных экономических условий, и выступающий призывает развивающиеся страны принимать активное участие в работе этих форумов.

67. Соглашения, достигнутые в ходе Уругвайского раунда, имеют далеко идущие последствия для международного сотрудничества. Эффективное применение их положений, в особенности в том, что касается особого и преференциального режима в отношении развивающихся стран, будет способствовать тому, что им удастся извлечь выгоду из либерализации рынков товаров и услуг. В противном случае произойдет обострение проблем, которые существуют в сферах производства продуктов питания и технологий.

68. *Выступающий присоединяется к выводам, сделанным в докладе Совета по торговле и развитию (A/49/15, том I), в отношении роли ЮНКТАД в международной торговой системе, которую она выполняет, в частности, путем реализации мероприятий в области технического сотрудничества в целях удовлетворения особых потребностей развивающихся стран. Крайне важно обеспечить расширение технической помощи, с тем чтобы развивающиеся страны могли получить реальную отдачу от соглашений, заключенных в рамках Уругвайского раунда.*

69. *В связи с подпунктом, касающимся сырьевых товаров (A/49/226), делегация оратора принимает к сведению разработанную ЮНКТАД новую концепцию взаимосвязей в контексте развития и диверсификации. Как отмечается в этом документе, наблюдающаяся в долгосрочной перспективе общая тенденция к снижению реальных цен на сырьевые товары в сочетании с медленными темпами экономического роста порождает все большую обеспокоенность по поводу перспектив экономического развития многих развивающихся стран. Диверсификация в сфере сырьевых товаров в определенной степени способствует снижению уязвимости многих таких стран к колебаниям цен на сырьевые товары на международных рынках.*

70. *Искоренение нищеты – одна из основных задач нынешнего поколения. Делегация Исламской Республики Иран неоднократно заявляла о том, что эту острую международную проблему можно будет решить лишь путем создания практических механизмов, обеспечивающих претворение в жизнь многочисленных существующих резолюций и планов действий.*

71. *Г-н МОЖУХОВ (Беларусь) говорит, что его страна особо заинтересована в полной интеграции своей экономики в мирохозяйственную систему. Документ A/49/330 представляет собой первый пример подробного анализа условий, необходимых для такой интеграции, а также важную попытку обобщить имеющуюся в системе Организации Объединенных Наций информацию о реальных процессах, которые происходят в регионе Центральной и Восточной Европы. Будущий доклад Генерального секретаря мог бы содержать еще один раздел, который включал бы ответы правительств стран с переходной экономикой об их усилиях по интеграции в мировое хозяйство. Это позволило бы глубже проанализировать особые потребности каждой из этих стран, которые находятся на различных стадиях переходного периода.*

72. *Другие ораторы уже отмечали, что процессы дезинтеграции среди стран с переходной экономикой сменяются тенденциями к субрегиональной интеграции и межрегиональному сотрудничеству на основе принципов рыночной конкуренции и более либеральных и демократичных торгово-экономических, финансовых и научно-технических связей и что поддержка процесса интеграции стран с переходной экономикой в многостороннюю систему промышленно развитыми странами пока еще не дала ожидаемых результатов. Особенно важное значение имеет заявление делегации Германии, которая, выступая от имени Европейского союза, заверила, что Европейский союз будет поддерживать реформу в странах Центральной и Восточной Европы и новых независимых государствах не только посредством технической и финансовой помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и путем улучшения доступа к своим рынкам.*

73. *Многие страны с переходной экономикой еще длительное время будут нуждаться в поддержке международного сообщества в усилиях по осуществлению реформ. Диалог в рамках Организации Объединенных Наций должен быть ориентирован на раскрытие потенциала, расширение и укрепление взаимовыгодного сотрудничества между развивающимися странами и странами с переходной экономикой при поддержке промышленно развитых стран.*

74. *Отношения между развивающимися и развитыми странами не должны рассматриваться лишь в контексте концепции "реципиент – донор". Необходимо обеспечить более широкое толкование концепции международной помощи, с тем чтобы позволить странам с переходной экономикой интегрироваться в открытую систему многосторонней торговли. Беларусь совместно со странами*

Центральной и Восточной Европы и странами Содружества Независимых Государств (СНГ) призывает Генеральную Ассамблею принять универсальную резолюцию по международной торговле. Кроме того, Беларусь выступает за более сбалансированную резолюцию по устойчивому развитию и окружающей среде.

75. Необходимо найти решение проблем в сферах торгово-экономических и финансовых отношений с теми странами, с которыми традиционно сотрудничают страны с переходной экономикой, включая низкие квоты на европейском рынке на весьма ограниченное число товаров, которые в состоянии сегодня экспортировать эти страны, необходимость пополнения их валютных ресурсов и уменьшение внешней задолженности. Эти страны рассчитывают на то, что Специальная рабочая группа ЮНКТАД по расширению торговых возможностей в новом международном торговом контексте в полной мере реализует свой мандат.

76. Принятое в прошлом году консенсусное решение об интеграции стран с переходной экономикой в мировое хозяйство отражает новый подход к этому вопросу. Именно в таком ключе делегация выступающего понимает призыв делегации Индонезии возобновить диалог по сотрудничеству в целях развития на основе ориентации, которая требует трансформации национальных интересов в сферы взаимного интереса. Беларусь участвует в переговорном процессе в рамках Второго комитета, для того чтобы материализовать это видение в проектах резолюций, тем самым повысив вклад самих стран с переходной экономикой в решение собственных проблем без ущерба для других развивающихся стран.

77. Делегация Беларуси предлагает провести региональную конференцию по устойчивому развитию стран с переходной экономикой. Это предложение в сочетании с предложением Российской Федерации о проведении международной конференции по конверсии может стать важным вкладом в международное экономическое сотрудничество.

78. Г-н АЙЕВАХ (Нигерия) говорит, что его страна поддерживает заявление, сделанное Алжиром 8 ноября 1994 года от имени Группы 77 и Китая.

79. Признавая, что каждая страна несет ответственность за решение своих собственных проблем, связанных с населенными пунктами, Нигерия тем не менее призывает международное сообщество оказать помощь в решении проблем улучшения условий жизни и жилищных условий населения, которые затрагивают прежде всего развивающиеся страны. Такая помощь сыграет ключевую роль в достижении целей Хабитат II.

80. Для того чтобы выполнить поставленную ЮНИДО задачу, связанную с обеспечением равноправного и экологически устойчивого промышленного развития, необходимо поощрять инвестиции, передачу технологий и развитие людских ресурсов, а также создавать благоприятные условия на национальном и международном уровнях. Положение в Африке не позволяет добиться этих целей. Вместе с тем деятельность ЮНИДО, согласующаяся с Декларацией Яунде, дает основания надеяться на то, что индустриализации стран Африки будет уделяться первоочередное внимание, а также на достижение целей второго Десятилетия промышленного развития для Африки. Выступающий призывает принять меры, которые позволили бы материализовать эту надежду. В частности, важное значение имеет сотрудничество ЮНИДО с африканскими и иностранными финансовыми учреждениями, а также с организациями системы Организации Объединенных Наций, и особенно ПРООН, которая в настоящее время эффективно выполняет функции органа, занимающегося вопросами развития.

81. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария) занимает место Председателя.

82. Г-н ТУРЕ (Мали) говорит, что его страна поддерживает предложение Алжира, отражающее обеспокоенность Группы 77 и Китая.
83. Мали с удовлетворением отмечает достойные самой высокой оценки совместные усилия стран третьего мира в целях обеспечения роста сельскохозяйственного производства, составившего в 1993 году 17 процентов, однако указывает, что в Африке темпы роста сельского хозяйства составили лишь 2 процента.
84. Сокращение официальной помощи на цели развития сельского хозяйства создает угрозу реализации программ сельскохозяйственных реформ в африканских странах, для которых характерна высокая степень зависимости от импорта продуктов питания.
85. Международному сообществу необходимо оказать африканским странам помощь в деле укрепления потенциала в области сырьевых товаров – основного источника экспортных поступлений этих стран – путем инвестиций, передачи технологии, а также технической и торговой информации. Начатые в ходе предыдущей сессии переговоры о создании фонда диверсификации сырьевых товаров африканских стран необходимо успешно завершить в течение нынешней сессии Ассамблеи. Принятие заключительного акта Уругвайского раунда и создание ВТО со всей настоятельностью ставят на повестку дня вопрос о диверсификации потенциала стран Африки в области сырьевых товаров.
86. Хотя указанные явления способствуют либерализации международной торговли, они также представляют собой причину законной обеспокоенности развивающихся стран в целом, и в частности африканских стран, которые оказываются в особенно неблагоприятном положении в результате принятия Марракешского соглашения. Для того чтобы африканские страны смогли преодолеть последствия своего неблагоприятного положения в контексте новых условий международной торговли, которые будут характеризоваться жесткой конкуренцией, международное сообщество, и прежде всего ЮНКТАД, должны уделить первоочередное внимание оказанию помощи этим странам.
87. Особого внимания международного сообщества заслуживает Межправительственная встреча на высшем уровне в целях глобального промежуточного обзора хода претворения в жизнь Программы действий в интересах наименее развитых стран на 90-е годы. Необходимо обеспечить мобилизацию адекватных финансовых ресурсов как в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и по линии внебюджетных средств в целях содействия подготовке к этой Встрече на национальном и региональном уровнях, а также обеспечения участия в ней наименее развитых стран.
88. Мали приветствует проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также ранее принятые решения о проведении Дня ликвидации нищеты и Международного года ликвидации нищеты.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.